



EXXON

NEW

Raymond Loewy, le designer français qui a marqué les États-Unis

- Premier brevet à 14 ans

MONOPLAN AYREL (R. L.)
 MODÈLES DÉPOSÉS EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER

LAURÉAT
DE LA
LIGUE AÉRIENNE

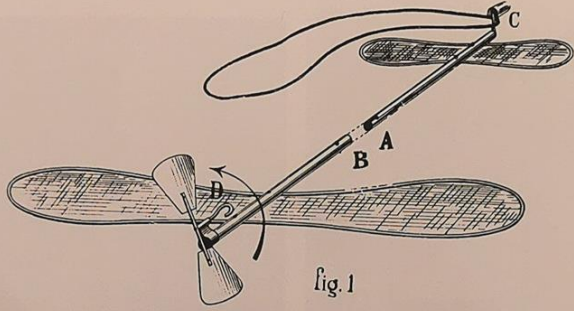


fig. 1

GRAND PRIX
Automobile Club A

MONTAGE

1° Introduire le tube A dans le tube B.
 2° Tendre le caoutchouc entre les crochets C et D.

RÉGLAGE

L'hélice étant vers le sol, le petit plan est à l'avant, le grand à l'arrière.
 1° Tordre l'aile droite du grand plan, de façon que la face supérieure de cette aile regarde en avant.
 2° L'aile gauche doit être horizontale.
 Avec un peu d'habitude, on arrive à donner à l'aile droite du grand plan le gauchissement exact qui correspond à la direction que l'on veut imprimer à l'appareil.

LANCEMENT

1° Remonter l'hélice dans le sens de la flèche jusqu'à double torsion du caoutchouc (160 tours environ);
 2° Tenir l'appareil de la main droite, l'hélice doit être entre le pouce et l'index et le caoutchouc au-dessus des plans. Le petit plan est donc en avant.
 Incliner légèrement l'appareil vers le haut et lui donner une légère impulsion.
 Le Monoplan Ayrel s'élève et fera un vol plané de 150 mètres environ.
 Mettre de temps à autre une goutte d'huile sur l'axe de l'hélice.

ANWEISUNG

1 Man stecke das Rohr A in das Rohr B hinein.
 2 Dann spanne man die Gummischnur zwischen den Haken C und D.

RÉGULIRUNG

Die Schraube ist gegen die Person die den Apparat handhabt, gerichtet; die kleine Tragfläche ist vorne, die grössere hinten.
 1 Man gebe dem linken Flügel der grossen Tragfläche eine solche Biegung, dass die obere Fläche dieses Flügels nach vorne schaut.
 2 Der linke Flügel muss horizontal sein.
 Mit ein wenig Uebung gelingt es dem rechten Flügel der grossen Tragfläche die genaue Biegung zu geben, welche der Richtung die man der Flugmaschine geben will, entspricht.

ABSCHNELLUNG

1 Man ziehe die Schraube nach der Pfeilrichtung auf bis zur doppelten Drehung der Gummischnur (Ca. 160 Umdrehungen).
 2 Man fasse die Flugmaschine mit der rechten Hand, so dass die Schraube sich zwischen dem Daumen und dem zeigefinger befindet und die Gummischnur über den Tragflächen. Die kleine Tragfläche ist mithin vorne.
 Dann halte man die Maschine etwas nach oben gerichtet und gebe ihr einen leichten Ausstoss zum Abflug.
 Der Monoplan Ayrel steigt dann in die Höhe und führt einen Gleitflug von Ca. 150 Metern aus.

REMERKUNG

Von Zeit zu Zeit muss man die Schraubenachse ein bisschen ölen.

DIRECTIONS

a) Introduce the tube A into the tube B.
 b) Affix the rubber to the two hooks C and D.

REGULATION of the APARATUS

The screw pointing towards the manipulator, the smaller plane is in front, the larger one behind.
 1) Bend the right wing of the larger plane, until the upper side of this wing points forward.
 2) The left wing has to be horizontal.
 With a little practice one is able to bend the right wing of the larger plane exactly corresponding with the direction desired.
 Apply a little oil occasionally on the axle of the screw.
 Be careful that the rubber is always above the planes.
 a) Turn the screw from right to left in the direction of the arrow until double torsion of the rubber (about 160 turns).
 b) Hold the aeroplane with your right hand, the screw between thumb and forefinger, the smaller plane pointing forward.
 Give the aeroplane a slight impulse upwards, when you let it go off.
 If properly handed, it will then fly about 150 meters.

PIÈCES DE RECHANGE



Hélice Kallium n° 1	1.00
" " n° 2	1.25
Hélice Cellulose n° 1	1.00
" " n° 2	1.25
Hélice Fibre n° 1	1.00
" " n° 2	1.25
Moteurs n° 1	0.75
" " n° 2	1.00
" " n° 3	1.50

sa vie professionnelle n'était qu'une représentation théâtrale d'un personnage issu du rêve américain.





Raymond Loewy
Limited Edition
Coquelle Oven

Originally designed in 1958 by famed industrial designer Raymond Loewy we have brought back this innovative rectangular 4.75 Qt. Coquelle oven as a limited edition item available for our 80th Anniversary Event. Quantities are very limited so act quickly for best selection.

Raymond Loewy

1958
Coquelle
FONTE EMAILLEE
ERLUSSET

Raymond Loewy Limited Edition Coquelle Oven
Now you can own a piece of history.
4.75 Quart Coquelle Oven
available in Special Orange. **\$200.00**



Copyright ©2022 by Loewy Estate

Introducing
AVANTI II



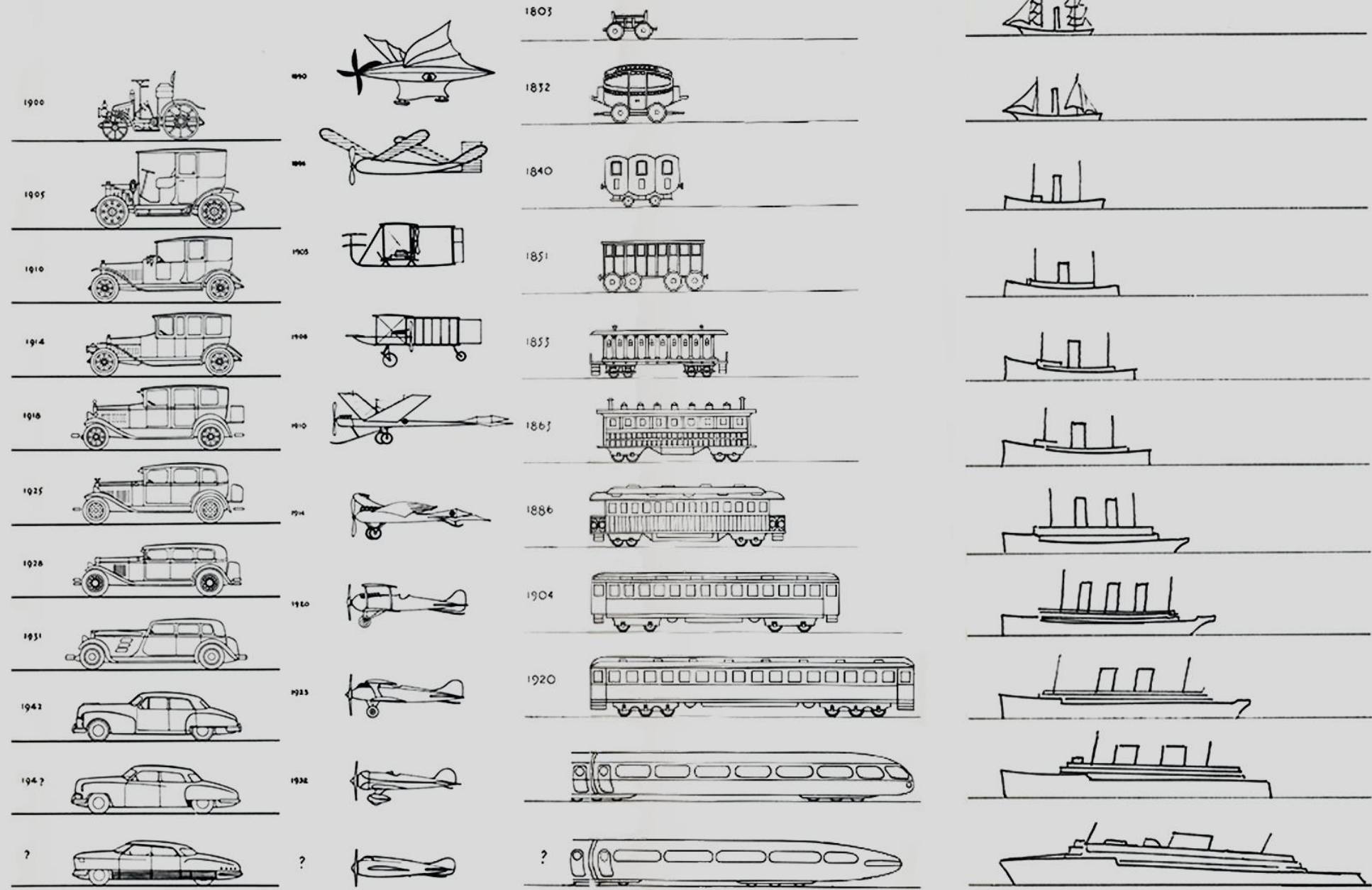
- Outstanding in:
- STYLING • HANDLING • SAFETY
 - DURABILITY • PERFORMANCE

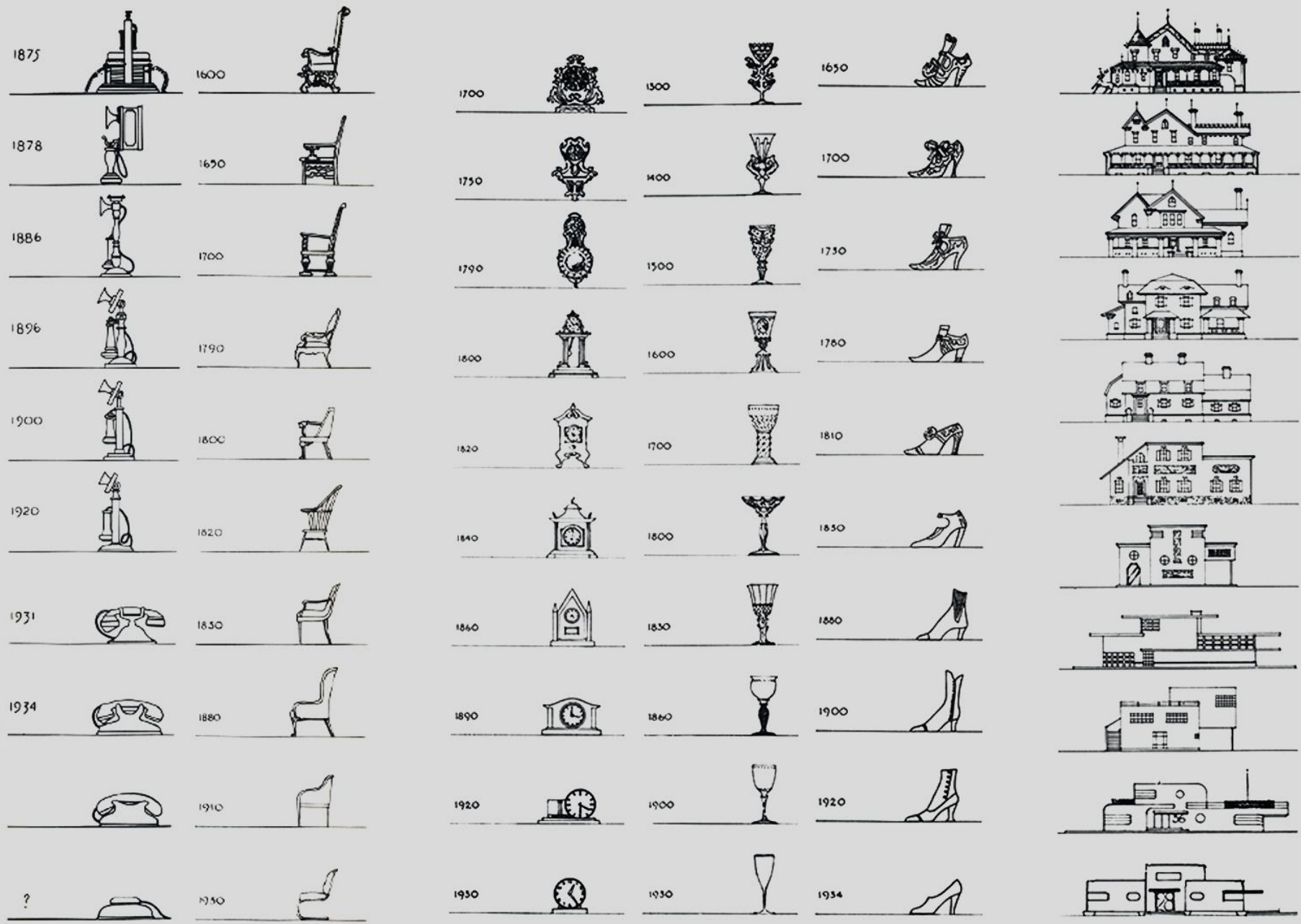
This car is a tremendous improvement over Avanti I — which was itself a great record-setting performance car!

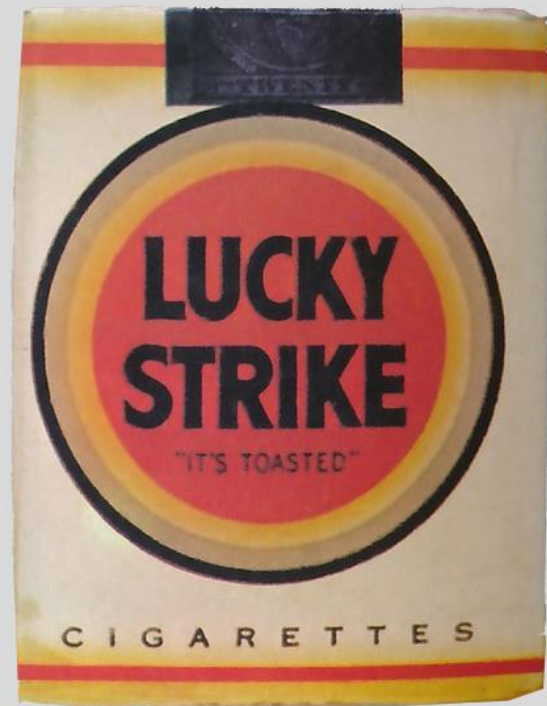
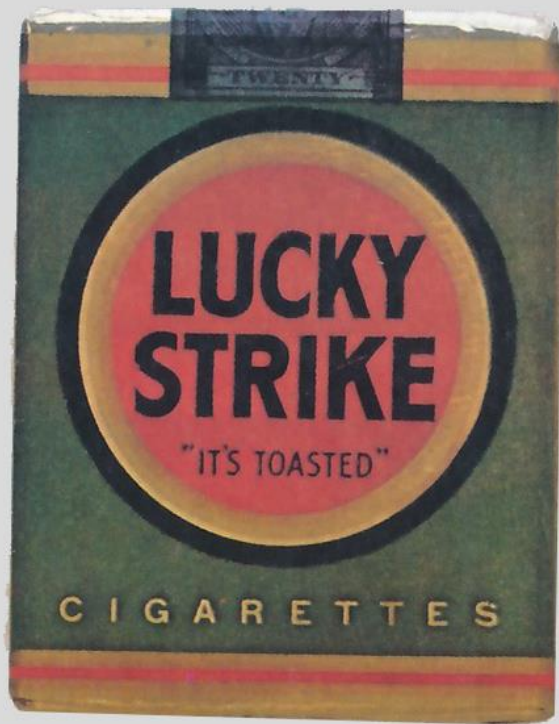
Learn how YOU can OWN ONE, explained in detail inside . . .



EVOLUTION CHART OF DESIGN — 1930









RHM
RANKS HOVIS McDUGALL LIMITED

CABY

echo
de la mode

PROTTEL

De Dietrich

VIRLUX

salveterte

JAVEL LAIX CROIX

pomona

stenval

PORTER
39

BA 2000

LA MAISON
DU CAFE

NIEMEYER
KWALITEIT

basse
yutz

BP

DIAMOND
TRUST

DEHO SYSTEMS

ROUSSEL UCLAF

PEPRO

NOORD
BRABAND
NB

co op

AMERICAN
CHAMBER
OF COMMERCE
IN FRANCE

vitos

fali

ish

noyama

PLASTIC OMNIUM

E L L

elna

QUAKER

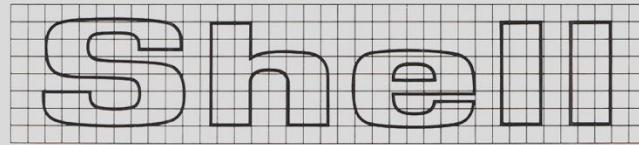
corona

SPAR

Hy. Bergerat, Monnoyeur

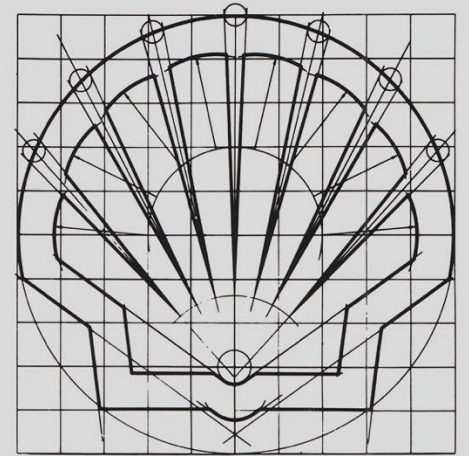


Shell



**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
1234567890!?
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

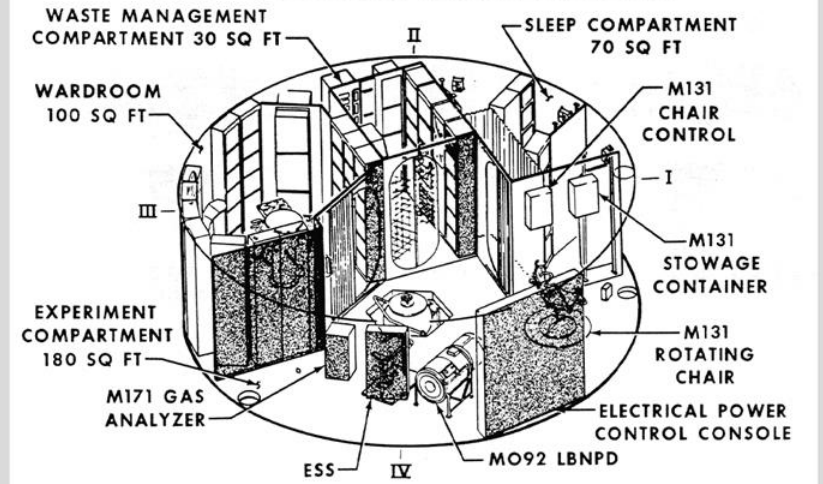
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
1234567890!?
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz





NASA-S-73-1066

ORBITAL WORKSHOP CREW QUARTERS INSTALLATIONS



NASA-S-74-5151

